

# Banknotenprüfer BT 500

---

Banknoten - Echtheitsprüfer / Banknote - counterfeit detector / Détecteur de faux billets

Benutzerhandbuch / Operation manual / Mode d'emploi



## Kundeninformation

---

Unsere Benutzerhandbücher werden regelmäßig überarbeitet, da Weiterentwicklungen und Erfahrungen unseren Kunden helfen sollen, das Arbeiten mit unseren Produkten noch benutzerfreundlicher zu gestalten. Die aktuellste Version dieses Benutzerhandbuchs bekommen Sie bei hbw cash solutions unter: 0049 / (0) 1805 / 78 00 02\* oder [www.pecunia-cash.com](http://www.pecunia-cash.com).

Es gilt die aktuellste Version.

## Customer information

Our operation manuals are revised at regular intervals as further developments and experiences shall help our customers to make using our products more and more user-friendly. You can find the latest version of this manual at hbw cash solutions: 0049 / (0) 1805 / 78 00 02\* or [www.pecunia-cash.com](http://www.pecunia-cash.com).

The latest version is valid.

## Information pour nos clients

Nos modes d'emploi sont remaniés régulièrement: Nos développements et nos expériences doivent aider nos clients à façonner le travail avec nos produits entièrement agréable et plus facilement applicable pour l'utilisateur. Vous pouvez bien demander la respectivement dernière version à hbw: +49 (0) 711 / 34 55 96 12 ou [www.pecunia-cash.com](http://www.pecunia-cash.com).

## Technischer Support / Technical support / Soutien technique

---

Telefon / Phone / Téléphone:	+49 (0)7 11 / 719 59 65
Telefax / Fax / Téléfax:	+49 (0)7 11 / 34 55 95 27
Email / Émail:	<a href="mailto:info@pecunia-cash.com">info@pecunia-cash.com</a>
Internet:	<a href="http://www.pecunia-cash.com">www.pecunia-cash.com</a>
Herausgeber/ editor / Éditeur:	hbw cash solutions GmbH

Februar 2010 / Version 1.00

\* 0,14 €/ min. aus dem Festnetz der DTAG



### **Bevor Sie den Echtheitsprüfer BT 500 aufstellen oder in Betrieb nehmen ...**

... beachten Sie bitte unbedingt die Anweisungen dieser Anleitung.

Der Gesetzgeber fordert, dass wir Ihnen wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit geben und Sie darauf hinweisen, wie Sie Schäden am Gerät und an anderem vermeiden.

Wenn Sie diese Anleitung nicht beachten, haftet hbw cash solutions nicht für Schäden, die daraus entstehen.

Der Echtheitsprüfer BT 500 eignet sich nur für die Prüfung aktuell zugelassener Banknoten.

Werden andere Währungen verarbeitet, wird das Ergebnis verfälscht.

Vor Reinigungsarbeiten (z. B. mit einem feuchten Tuch) ist in jedem Fall der Netzstecker zu ziehen!

Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Durch Öffnen des Gehäuses und unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für die Benutzer entstehen.

Außerdem erlischt der Garantieanspruch.

Verwenden Sie niemals Staubsauger oder Ähnliches zur Reinigung des Gerätes.

Lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere des BT 500 eindringen, da sonst elektrische Schläge oder Kurzschlüsse die Folge sein können.

Stellen Sie den Banknotenprüfer auf eine waagrechte, ebene Fläche, so dass er fest und sicher steht. Andernfalls kann es zu Problemen im Prüfergebnis kommen.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Beim Verwenden anderer Netzteile erlischt der Garantieanspruch.

Für die Aussortierung von falschgeldverdächtigen Banknoten kann keine Haftung übernommen werden.

### **Before setting up or using the counterfeit detector BT 500 ...**

... please pay attention to the instructions in this manual. We are required by law to give you important advices for your security and to allude you how to avoid damages to the device and others. If you disobey this manual hbw cash solutions shall not be liable for damages.

The counterfeit detector BT 500 is only suitable for detecting currently permitted bills.

If other currencies are checked, the result can be falsified.

Before cleaning the device (with a wet cloth e.g.) please be sure that the power plug is disconnected.

Do not open the machine. Hazards for the user can be the result if the chassis is opened and improper repairs are done. Furthermore the warranty claim expires.

Please never use a vacuum cleaner (or similar products) for cleaning the device.

Be sure that no liquids attain to the interior of the machine. Electric shocks and short-circuits could be the result.

Put the banknote detector on a level and planar surface, so that it is placed firm and safe.

Otherwise problems referring the counting / checking results can appear.

Use only the provided power supply unit for use.

hbw cash solutions shall not be liable for sorting out different or counterfeit notes.

### **Avant la mise en service ...**

... suivez, s'il vous plaît, absolument les instructions de ce mode d'emploi.

Le législateur exige que nous vous donnons des indications importantes pour votre sécurité.

Respectez les renseignements afin que vous puissiez empêcher des dommages à l'appareil et à n'importe quoi. Si vous ne prêtez pas attention à ce mode d'emploi, hbw cash solutions ne

répondra pas des dommages. Le détecteur BT 500 convient pour le contrôle de billets actuellement valables. En élaborant d'autres monnaies, le résultat sera altéré.

Avant des travaux de nettoyage (par exemple avec un tissu moite) il faut débrancher la fiche

d'alimentation!

N'ouvrez pas le coffret. En ouvrant le coffret et par réparations inappropriées vous courez des risques périlleux. En outre, vous perdez vos droits relatifs sur la garantie.

Ne laissez aucun liquide dans l'intérieur de l'appareil, parce que les coups d'habitude électriques ou les court-circuits peuvent être le résultat.

Posez le détecteur sur une superficie horizontale et plate. Assurez, que l'appareil soit dans une position arrêtée et sécuritaire. Sinon, des problèmes peuvent apparaître.

La hbw cash solutions GmbH n'est pas responsable pour le contrôle de billets.

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>Grundlagen zum BT 500</b> .....	<b>5</b>
Was wurde geliefert?.....	5
Kurzbeschreibung .....	6
Reinigung des BT 500 .....	7
Fehlercodes .....	7
<b>Technische Daten</b> .....	<b>7</b>
Scope of delivery .....	5
Short description .....	8
Cleaning of the BT 500.....	9
Error codes .....	9
<b>Technical specifications</b> .....	<b>9</b>
Volume de livraison .....	5
Description brève .....	10
Nettoyage du BT 500 .....	10
Codes d'erreurs .....	10
<b>Données techniques</b> .....	<b>10</b>
<b>Garantie und Gewährleistung</b> .....	<b>12</b>

# Grundlagen / Basic principles / Volume de livraison

## Was wurde geliefert?

### Scope of delivery

### Volume de livraison

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

Please check the scope of delivery for completeness:

Vérifiez le volume de livraison sur l'intégralité:

- Echtheitsprüfgerät BT 500
- Counterfeit detector BT 500
- Détecteur de faux billets BT 500
  
- Netzadapter
- Power supply unit
- Cordon électrique 230 V et adaptateur externe
  
- Benutzerhandbuch
- Operation manual
- Mode d'emploi

Banknotenausgabe  
Banknote stacker  
Réception de billets

Anzeigedisplay  
Display  
Afficheur

Tastenfeld  
Key-panel  
Clavier

Banknotenaufnahme  
Banknote hopper  
Bac d'alimentation de billets

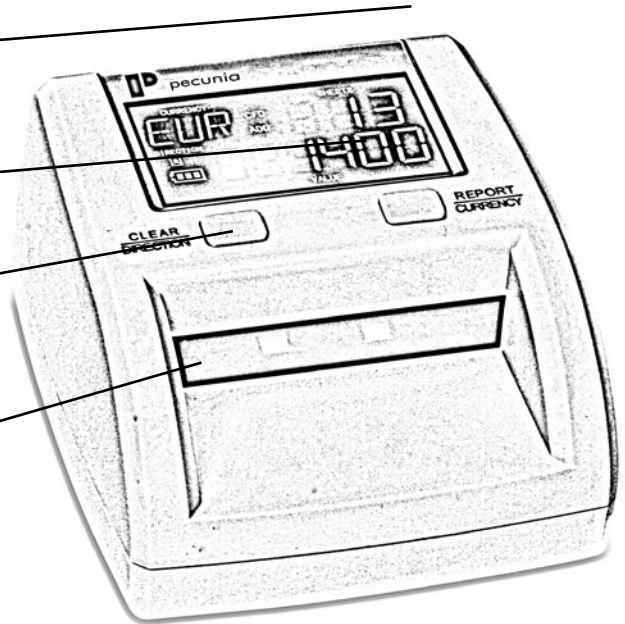


Abbildung ähnlich

# Grundlagen

---

## Kurzbeschreibung

Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil (entfällt bei Gerät mit Akku) mit dem Banknotenechtheitsprüfer am Stromanschluss auf der Rückseite. Schalten Sie nun den BT 500 am Hauptschalter (ON/OFF) ein. Der BT 500 wird sich nun einem Selbsttest unterziehen und alle relevanten Funktionen überprüfen.  
Der Selbsttest dauert 1 - 2 Sekunden.

Nach dem Selbsttest erscheint auf dem Display „0“.

Es können nun die zu prüfenden Banknoten eingeführt werden.

Achten Sie dabei darauf, dass CHF (Schweizer Franken, wenn verfügbar) in angegebener Richtung (siehe Aufkleber) in den Aufnahmeschacht eingeführt werden.

Es dürfen nicht mehrere Banknoten gleichzeitig eingeführt werden (max. 1 Note).

Führen Sie nun den Geldschein in die Banknotenaufnahme. Das Gerät zieht die Banknote selbstständig ein, prüft sie auf die eingearbeiteten Sicherheitsmerkmale und stellt den Wert im Display dar und addiert den Wert zum Gesamtergebnis. Als echt erkannte Banknoten werden je nach Einstellung nach vorne oder nach hinten ausgegeben.

Wird eine verdächtige Banknote oder ein Schein nicht richtig erkannt, wird er durch den Aufnahmeschacht ausgegeben (zurück zur Hand). Eine entsprechende Fehlermeldung wird auf dem Display angezeigt (z.B. CF1, CF2, ...) und es ertönt ein akustisches Warnsignal. Wiederholen Sie diesen Prüfvorgang 1 - 2 mal, da es durch ungenaue Banknoteneingabe zu einer Fehlmessung kommen kann.

Um die Ausgaberichtung der als echt erkannten Banknoten einzustellen, halten Sie die Taste „CLEAR/DIRECTION“ gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt und sich die Anzeige der Ausgaberichtung (Pfeil) im Display ändert.

Um den Speicher zu löschen, drücken Sie die Taste „CLEAR/DIRECTION“ kurz.

Um die prüfbare Währung zu ändern, halten Sie die Taste „REPORT/CURRENCY“ ca. 2-3 Sekunden gedrückt. Im Display wird die aktivierte Währung angezeigt (Z.B. EUR oder CHF).

Um nach einem Prüfvorgang ablesen zu können, wie viele Banknoten jeder einzelnen Sorte geprüft wurden, drücken Sie die Taste „REPORT/CURRENCY“. Die jeweilige Sorte und Stückzahl erscheint dann im Display.

Optional: Der Akku befindet sich auf der Unterseite des BT 500 (Klappe).

Aufgeladen wird er mit dem Netzteil. Verwenden Sie hierfür bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil

## Reinigung des BT 500

Der BT 500 kann zur Reinigung einfach mit einem Pinsel oder Druckluft gereinigt werden. Achten Sie dabei darauf, dass der Druck (Druckluft) nicht zu hoch eingestellt ist (max. 4 bar) oder verwenden Sie den Druckluftreiniger B8 von hbw cash solutions. Zur Reinigung des Gehäuses eignet sich der Reiniger R 605 von hbw cash solutions. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den technischen Support von hbw cash solutions.

**Reinigen Sie das Gerät niemals mit chemischen Flüssigkeiten, da diese das Gerät zerstören können!**

**Trennen Sie die Stromzufuhr vor jeder Reinigungsarbeit.**

## Fehlercodes

Fehlercode	Fehler	Mögl. Ursache	Lösung
EH, EC, EJ, CFx	Banknote falsch erkannt oder verdächtig.	Die Banknote enthält nicht alle Sicherheitsmerkmale oder ist beschädigt. Möglicherweise wurde nicht die korrekte Währung eingestellt.	Banknote erneut prüfen um Fehlmessungen auszuschließen. Tritt die Fehlermeldung mehrmals auf, handelt es sich bei dieser Banknote um eine verdächtige Note.

## Technische Daten

<b>Umgebungstemperatur</b>	0 - 40 °C
<b>Relative Luftfeuchtigkeit</b>	25 - 80 %
<b>Modellvarianten</b>	BT 500 / BT 500 mit Akku
<b>Stromzufuhr</b>	230 V / ~ 50 Hz (Netzteil)
<b>Leistungsaufnahme</b>	ca. 20 W
<b>Maße (B x H x T)</b>	125 x 78 x 135 (mm)
<b>Gewicht</b>	0,50 kg

Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Technische Änderungen vorbehalten.

# Basic principles

---

## Short description

Connect the provided power supply unit to the BT 500 (not necessary when battery is available). Now please press the power switch (ON/OFF). The device will check its own functions and sensors.

Within this time no banknote should be placed on the hopper.

After the self test is finished, you can see „0“ in the display.

Now banknotes can be checked.

Please take care of the correct insertion of the banknotes (see sticker on device): Direction, on the left side and straight.

Please never place more than one banknote on the hopper at one time.

Now please place the banknote on the hopper as mentioned before.

The device will transport the banknote automatically for testing inside the machine - if there is detected a genuine bill, the value of the bill will be shown on the display and the value will be added to the total amount. Banknotes detected as genuine will be put out of the BT 500 in selected direction.

If a suspect note is detected or a bill is not recognized correctly, the bill will be feeded back to the hopper (back to your hand). The according error message will be shown on the display (e.g. CF1, CF2, ...) the detector will sound „beep“. Please repeat the inspection operation once or twice, as caused by imprecise insertion of the bill a mismeasurement can appear.

For selecting the direction of sending out real banknotes please press the key „CLEAR/DIRECTION“ for about 3 seconds, till the „beep“ will sound. The selected direction is shown in the display (arrows).

For clearing the result (total amount), please press the „CLEAR/DIRECTION“.

For changing the currency, please press the „REPORT/CURRENCY“ - key for about 2 or 3 seconds. In the display you can see the activated currency for checking.

For checking the number of banknotes of each single denomination, press the „REPORT/CURRENCY“ - key. You can see the selected denomination and the number of detected notes in the display now.

If the BT 500 is equipped with battery, it's stored on the bottom of the machine. The battery must be charged by the original AC/DC adapter only.



## Cleaning of the BT 500

The BT 500 can be easily cleaned by using air pressure or cleaning brush. By using the air-pressure, take care, that the pressure is not too high (max. 4 bar) or use the air-pressure cleaner B8 for cash handling devices (therefore please refer to the support of hbw cash solutions). For cleaning the cover, you can use the cleaner R 605 (therefore please refer to the support of hbw cash solutions).

**Please never clean the device by using liquids, as the device can be destroyed!  
Disconnect the power supply line for cleaning the device.**

## Error codes

Error code	Error	Possible reason	solution
EH, EC, EJ, CFx	Banknote misdetected or suspect banknote.	There is missing one security feature on the banknote or it may be damaged. Possibly the wrong currency is setted.	Check the banknote again to be sure to have no misdetecting. If the message will be shown several times, possibly the banknote is suspect.

## Technical specifications

---

<b>Ambient temperature</b>	0 - 40 °C / 0 - 104 °F
<b>Relative humidity</b>	25 - 80 %
<b>Different models</b>	BT 500 / BT 500 with battery
<b>Power supply</b>	230 V / ~ 50 Hz (adapter)
<b>Power consumption</b>	ca. 20 W
<b>Dimensions</b>	125 x 78 x 135 (mm)
<b>Weight</b>	0.50 kg

Technical specification is subject to change without prior notice.

Technical specification are subjected to change without prior notice.

# Description brève

## Description brève

Connectez le détecteur BT 500 avec le réseau en utilisant le cordon électrique et l'adaptateur (ne pas nécessaire si vous avez un modèle avec accumulateur). Puis, appuyez-vous le commutateur central (ON/OFF) pour activer l'appareil. Le détecteur BT 500 va tester ses fonctions automatiquement. Le test auto-diagnostique dure d'environ 1 à 3 secondes

Après le test l'afficheur indiquera « 0 ».

Alors, vous pouvez bien entrer les billets qui doivent être contrôlés. En contrôlant billets CHF, prêtez attention, s'il vous plaît, à la direction correcte (regardez l'autocollant). On ne doit entrer qu'un seul billet.

Entrez maintenant le billet au bac d'alimentation. Puis, le détecteur BT 500 se met à agiter et contrôler le billet automatiquement. Après avoir fini le processus de détection, la valeur du billet sera indiquée (s'il s'agit d'un billet authentique) et le billet sera sorti. En contrôlant plusieurs billets, le détecteur BT 500 additionne les billets et indique le montant total.

Si un billet est détecté suspect ou s'il y a un autre problème pendant le processus de détection, le billet sera retourné au bac d'alimentation. En ce cas, le détecteur BT 500 indiquera un code d'erreur sur l'afficheur (p. ex. CF1, CF2, etc.) et un signal d'alarme retente. Le cas échéant, il est raisonnable à entrer un billet plusieurs fois pour éviter des résultats douteux.

Pour ajuster la direction pour la sortie de billets, appuyez-vous le bouton « CLEAR/DIRECTION » quelques secondes. La direction sera indiquée sur l'afficheur.

Si vous souhaitez supprimer la mémoire, appuyez-vous brièvement sur le bouton « CLEAR/DIRECTION ».

Si vous souhaitez changer la monnaie, appuyez-vous le bouton « REPORT/CURRENCY » pour 2 à 3 secondes. L'afficheur indiquera la monnaie active (p. ex. EUR ou CHF).

Si vous souhaitez que le détecteur BT 500 indique toutes les sortes de billets après avoir fini plusieurs processus, appuyez-vous sur le bouton « REPORT/CURRENCY ». Puis, il va indiquer toutes les sortes et les nombres correspondants.

Optionnellement: Si vous avez un modèle du BT 500 avec accumulateur, l'accumulateur se trouve en sous face de l'appareil. Vous pouvez bien charger l'accumulateur en utilisant l'alimentation électrique. N'utilisez, s'il vous plaît, que l'alimentation électrique qui a été livrée avec l'appareil.

Vous pouvez facilement nettoyer le BT 500 avec un pinceau ou avec air comprimé. Prêtez attention à ne pas utiliser trop de pression (max. 4 bar). Alternativement, vous avez bien la possibilité à utiliser le purificateur à l'air comprimé B8 de hbw cash solutions.

Pour le nettoyage de la couverture du BT 500 on recommande notre détergent spécial R605.

Nous vous prions à contacter le soutien technique de hbw cash solutions pour tout renseignement complémentaire.

Code d'erreur:	Erreur :	Cause possible :	Solution
EH, EC, EJ, CFx	Billet suspect ou non-détecté.	Le billet n'a pas toutes les caractéristiques d'authenticité. / Le billet est abîmé. / On n'a pas choisi la monnaie correcte.	Contrôlez le billet de nouveau pour assurer le résultat du premier processus de détection. Enlevez le billet le cas échéant.

## Données techniques

<b>Température de l'air ambiant</b>	0 - 40 °C
<b>Afficheur</b>	25 - 80 %
<b>Modèles</b>	BT 500 / BT 500 battery
<b>Alimentation électrique</b>	230 VAC / 50 Hz (Adaptateur)
<b>Consommation</b>	d'environ 20 W
<b>Dimensions (L x H x l) (mm)</b>	125 x 78 x 135 (mm)
<b>Poids</b>	0,50 kg

# Garantie und Gewährleistung

---

hbw cash solutions gewährt eine Garantie auf ihre Geräte von sechs Monaten. Daran schließt sich eine Gewährleistung von achtzehn Monaten an.

## Garantie - u. Gewährleistungsbedingungen

- Neugeräte und deren Komponenten, die aufgrund von Fabrikationsfehlern und/oder Materialfehlern innerhalb von 24 Monaten ab Kauf einen Defekt aufweisen, werden von hbw cash solutions nach eigener Wahl gegen ein dem Stand der Technik entsprechendes Gerät ausgetauscht oder repariert. Für Verschleißteile (z. B. Einzugsrollen o. Ä.) gilt diese Haltbarkeitsgarantie nicht.
- Diese Garantie gilt nicht, wenn der Defekt des Geräts auf unsachgemäße Behandlung und/oder Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs zurückzuführen ist.
- Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg bzw. die Rechnung, mit Kaufdatum. Garantie- bzw. Gewährleistungsansprüche sind innerhalb von zwei Monaten nach Kenntnis geltend zu machen.
- Ersetzte Geräte bzw. deren Komponenten, die im Rahmen des Austauschs an hbw cash solutions zurückgesandt werden, gehen in das Eigentum von hbw cash solutions über.
- Garantie und Gewährleistung gelten nur für innerhalb der Europäischen Union erworbene Neugeräte. Garantie bzw. Gewährleistungsgeberin ist die hbw cash solutions GmbH, Junkersstraße 66, 73249 Wernau (Neckar), Deutschland.
- Für hbw cash solutions Originalteile, die in Garantiefällen verwendet werden, gilt im Falle des Einbaus in ein hbw cash solutions Produkt nur die verbleibende Garantiedauer des Geräts.
- Soweit kein Garantiefall vorliegt, behält sich hbw cash solutions vor, dem Kunden den Austausch oder die Reparatur in Rechnung zu stellen.
- Weitergehende oder andere Ansprüche als die o. g. sind ausgeschlossen.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an den technischen Support von hbw cash solutions unter der Telefonnummer 0049 (0)7 11 / 6 56 85 87.

## Vorgehen im Garantiefall

Sollte Ihr hbw cash solutions Produkt wider Erwarten einen Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte zuerst an den technischen Support von hbw cash solutions. Unsere Mitarbeiter werden Ihnen dabei helfen, Defekte und Fehlfunktionen zu diagnostizieren und möglicherweise am Telefon zu beheben.

Die Kontaktmöglichkeiten des technischen Supports finden Sie am Anfang dieses Benutzerhandbuchs. Bitte halten Sie beim Anruf stets folgende Informationen bereit:

- Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre Postleitzahl und eine Telefonnummer, unter der Sie erreichbar sind, die Modellbezeichnung und die Seriennummer des Geräts (am Gerät abzulesen).
- Datum und Ort, an dem Sie das Produkt gekauft haben.



Alles was zählt.



89/336 EWG  
73/23 EWG

© 2008 hbw cash solutions.  
All rights reserved.

[www.hbw-cs.com](http://www.hbw-cs.com)